



Opium\_37

quatsous  
.com

# 25 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE 2008

à la salle 2 du Théâtre ESPACE GO

Texte : CATHERINE LÉGER en collaboration avec Eric Jean  
Mise en scène : ERIC JEAN

Scénographie : PIERRE-ETIENNE LOCAS }{ Costumes : CYNTHIA  
ST-GELAIS }{ Éclairages : MARTIN SIROIS }{ Musique : MICHEL F. CÔTÉ }  
{ Maquillages et coiffures : ANGELO BARSETTI }{ Assistance à la mise en  
scène : ANNIE BEAUDOIN }{ Régie : NICOLAS JOBIN }{ Stagiaire à la mise  
en scène : NATHALIE PIETTE

Avec STÉPHAN ALLARD, NORMAND DANEAU,  
MURIEL DUTIL, KATHLEEN FORTIN, EVE GADOUAS,  
MARTINE-MARIE LALANDE, ERIC PAULHUS, YANN  
PERREAU, EVELYNE ROMPRÉ et DANIEL THOMAS

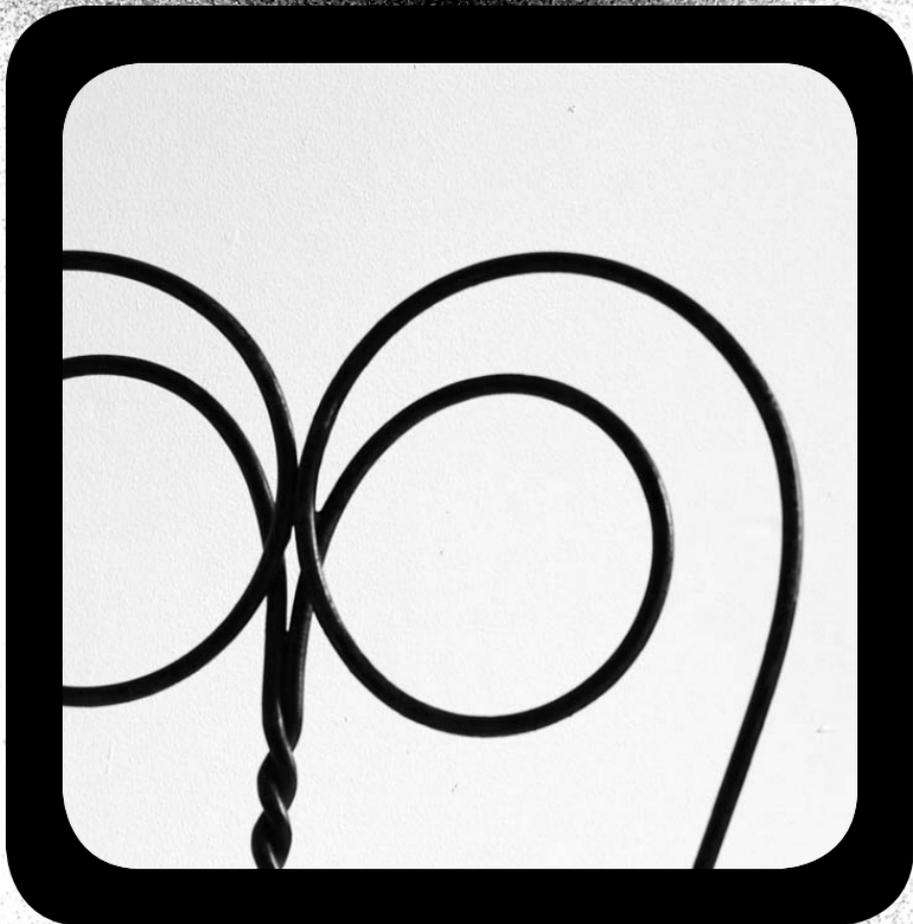
L'idée, c'était de parler d'une période de l'histoire et d'artistes qui nous faisaient rêver, Eric et moi, sans me laisser inhiber par l'admiration. Il s'agissait sans doute simplement de parler de notre monde, de notre époque, à travers une sorte de rétroviseur. Mais pour dire quoi?

Je ne suis ni historienne, ni biographe. Par moments, j'ai eu un trac terrible. Comment oser mettre des mots dans la bouche de Nin et d'Artaud, comment faire résonner un café parisien des années 30? Et pourquoi la curiosité nostalgique pour cette période-là précisément?

C'était à ça qu'il fallait répondre. Pas parler de l'époque, mais bien du fantasme que nous en avons. Tenter de nommer ce que nous avons l'impression d'avoir perdu. Et avec le recul je dirais: délinquance, frivolité et engagement. Espoir d'échapper à la machine idéologique commerciale. Espoir de gueuler des mots qui auraient la force de nous sortir du cynisme.

J'ai voulu écrire des personnages qui, même pris dans un monde fou et violent, continuent de s'éclater, continuent de chercher à faire ou à dire. En y croyant.

**Catherine Léger**, Auteure



Prends ce tableau.

Et peins-le.

Peins-le comme une carte de la ville.

Peins l'avenue des Pins, avec un théâtre en construction.

Presque terminé, mais pas tout à fait.

Peins des visages, déçus, mais non sans espoir.

Peins dans leurs yeux, le courage.

Peins un camion de déménagement.

Le boulevard St-Laurent, et un autre théâtre.

Avec des gens devant la porte, les bras ouverts.

Et d'autres qui entrent, les bras chargés.

Ne peins pas le toit, pour voir à l'intérieur.

Peins y un décor. Celui d'un café parisien des années 30.

Et des acteurs, dix acteurs, de talent.

Des concepteurs aussi talentueux, qui travaillent avec acharnement.

Peins aussi une assistante, une stagiaire, une directrice de production, un directeur technique et un régisseur dévoués.

Une auteure inspirée donnant une dernière correction à un metteur en scène heureux, souriant.

Peins le bonheur. La création. Le risque.

Peins des gens à l'extérieur, qui arrivent de partout avec un billet à la main.

Et finalement, peins un miroir sur le visage de chacun des personnages.

**Eric Jean**, *Metteur en scène, Directeur artistique et général*

# RETOUR AUX SOURCES

## **Paris : la toile de fond d'Opium\_37**

Au cours des années 1930, Paris remplace Berlin comme capitale de l'avant-garde artistique. Le quartier Montparnasse, situé au sud de Paris et longé par le Jardin du Luxembourg, devient le milieu fréquenté par l'élite artistique. Défini comme étant le quartier de la *force de l'art international*, Montparnasse est caractérisé par sa communauté artistique très cosmopolite. La population profite amplement de ses cafés colorés, ses cabarets, ses soirées de fêtes récurrentes et ses académies d'art ; sans oublier tous les bars clandestins et, ce qu'on appelait à l'époque, les maisons d'illusions (les bordels).

## **L'histoire au service de l'art**

Les personnages d'*Opium\_37* évoluent dans un univers calqué sur la fin des années 30 ; chacun d'eux évoque les convictions et les préoccupations des artistes existant à cette époque. Les personnages d'Anaïs Nin, de June Miller et d'Antonin Artaud ont été inspirés très librement de leurs œuvres, plus particulièrement des journaux intimes de Nin et de certains poèmes d'Artaud. Les textes d'Henry Miller ont

aussi été une source d'inspiration pour l'auteure. Anaïs Nin a effectivement fréquenté June Miller en 1932 et Artaud en 1933. Ces relations n'ont duré que quelque temps, mais les romans d'Anaïs sont tout de même empreints de la personnalité de June. Poète et homme de théâtre, Artaud fascine aussi Anaïs, qui écrit de nombreuses pages à son sujet, voulant en faire un de ses personnages de fiction. Malgré les liens qu'Anaïs avait tissés avec June Miller et Artaud au début des années 1930, elle ne les a jamais revus. Ainsi, leurs retrouvailles dans *Opium\_37* sont un pur moment de fiction imaginé par l'auteure.

## **L'esthétique de Brassai : une vie, la nuit**

L'œuvre de ce photographe parisien d'origine hongroise a imprégné l'ambiance d'*Opium\_37*. Brassai a toujours été un homme d'exploration nocturne, fasciné par les fêtes et les soirées, convaincu que son apprentissage se faisait davantage lors de celles-ci plutôt qu'à l'École des beaux-arts. L'année suivant son arrivée à Paris, il est pris « d'une soif insatiable de connaître ce qui se passe derrière les murs, les façades, les coulisses, les bars, les bordels, les fumeries d'opium. » La photographie lui permet de partager ces escapades, d'expliquer et de montrer ce qui l'intriguait et le fascinait. Il maîtrise l'art de jouer avec l'ombre et la lumière, avec la brume et l'obscurité de Paris. Brassai associe la photographie avec la découverte de territoires inexplorés, de visages inconnus, des souterrains : le Paris authentique.

---

### Notes

1- POIRIER, Diane Elisabeth. Brassai : Intime et inédit. Flammarion, Paris, 2005, p.34.



#### ÉQUIPE DE PRODUCTION

**Programme** : Coordination et rédaction : **Sophie de Lamirande** }{  
Collaboration à la rédaction : **Nathalie Kessler** }{ Révision : **France  
Villeneuve** }{ Graphisme : **bungalobungalo** }{ Photo : **Dominique  
Lafond**

Collaboration à une première étape de travail d'écriture :  
**Alexandre Lefebvre**

En plus du texte original écrit par Catherine Léger en collaboration  
avec Eric Jean, vous entendrez des extraits de : ***Inceste, Journal  
inédit et non expurgé des années 1932-1924***, Anais Nin, traduit de  
l'anglais par Béatrice Commengé, Éditions Stock, 1996. }{ ***Poème***  
(sans titre) tiré d'un manuscrit de textes écrits en 1947, publié  
dans ***Œuvres***, Antonin Artaud, coll. Quarto, Éditions Gallimard,  
2004. }{ ***Le théâtre et son double***, Antonin Artaud, coll. folio/  
essais, Éditions Gallimard, 1964.

#### ÉQUIPE TECHNIQUE :

Décor : **Atelier l'Établi Inc.** / Gestion de projet : **Nadyne  
Deschênes** Construction : **Martin Gilbert, Simon St-Martin**,  
Stagiaire : **Damien Serot**

En plus de la musique originale et des environnements sonores créés par Michel F. Côté, vous entendrez des extraits de : **Les forains**, L. Ferré }{ **L'Amour des hommes**, V. Scotto / G. Koger / A. Hugon }{ **Conduis-moi**, Y. Perreau }{ **Der Wind hat mir ein Lied erzählt**, L. Brühne / B. Balz }{ **Coucou**, D. Reinhardt / J. Dayde }{ **St. Louis Blues**, W. C. Handy }{ **À l'Alcazar**, N. Akchoté }{ **Assez** / V. Wal-Berg / E. Stern / J. Tranchant

Transcription musicale et partitions : **Philippe Lauzier** et **Gordon Allen** }{ Assistant lors des répétitions musicales : **Philippe Lauzier** }{ Musiciens : **Gordon Allen**, *trompette*; **Guillaume Dostaller**, *piano*; **Antoine Berthiaume**, *banjo et guitare électrique*; **Normand Guilbeault**, *contrebasse*; **Pierre Tanguay**, *batterie*; **Michel F. Côté**, *claviers, échantillonneur* }{ Professeur de tango : **Bobby Thompson** }{ Formation en allemand : **Marie-Pier Veilleux**

Nous tenons à remercier chaleureusement l'équipe du Théâtre **ESPACE GO** pour leur accueil ainsi que les étudiants en interprétation de la promotion 2005 de l'École nationale de théâtre. Merci également à **Renaud Bouchard** et **Marianne Marchand** de la CDEC Centre-Sud/Plateau-Mont-Royal, **Catherine-Amélie Côté**, **Isabelle Jalbert** de Publicité Sauvage, **Catherine Gadouas**, **Alexandre Landry**, **Christian Leduc** ainsi que **Louis Landry** et **Caroline Paquin** du Réseau Admission, **Han Masson**, **Diane Pavlovic**, **Francis-William Rhéaume**, **Lina Sicuro** de À l'Affiche.

# À NE PAS MANQUER

Cabaret

## LE TOUR DE CHANT DES FINISSANTS

**Événement-bénéfice** }{ Les finissants de l'École nationale de théâtre vous invitent à assister à un spectacle musical survolté. À tour de rôle, accompagnés d'artistes reconnus, ils vous séduiront par l'ampleur de leurs talents. Vifs et dynamiques, ils vous promettent une soirée époustouflante! Avec, entre autres, **France Castel**, **Anne Dorval**, **Elise Guilbault**, **Marina Orsini** et **Marc Labrèche**. }{ *Le 10 décembre 2008* }{ *Au 281 (94, rue Ste-Catherine Est)* }{ **40\$**

## LES NOCTAMBULES

La soirée des Noctambules se veut un lieu d'échange et de complicité entre les artistes et les spectateurs. Ce rendez-vous intime est ouvert à tous, du plus timide au plus loquace. Et pour poursuivre la réflexion, un libraire de chez Gallimard vous proposera des suggestions de lecture en lien avec les thèmes abordés dans le spectacle. }{ *Discussion animée par Marie-Louise Arsenault* }{ *Le 14 décembre 2008, 12 mars 2009 et 7 mai 2009, après la représentation.*

# TOUT VIENT À POINT À QUI SAIT ATTENDRE...

Le public devra patienter encore quelques semaines avant de visiter les nouveaux espaces du Quat'Sous. En effet, des détails administratifs relatifs au financement du projet se sont révélés plus complexes que prévus et retardent, pour l'instant, l'achèvement des travaux. Pour plus de détails sur l'évolution du chantier, visitez le [www.quatsous.com](http://www.quatsous.com). L'équipe du Quat'Sous remercie ses fidèles abonnés et spectateurs pour leur collaboration et leur fidélité.

Texte { YVAN BIENVENUE } { Mise en scène { LOUIS BÉLANGER

Avec { LOUIS CHAMPAGNE et MICHAEL JEROME BROWNE

UNE COPRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS ET DE URBI ET ORBI

2 au 28 mars 2009 { 514 845-7277



urbi et orbi

**L'équipe du Quat'Sous** } { Directeur artistique et général  
**Eric Jean** } { Directeur administratif **Fabien L'Heureux** } { Directrice de  
projet, nouveau lieu **Maryse Beauchesne** } { Adjointe à la direction **France  
Villeneuve** } { Directrice de production **Marilou Castonguay** } { Directeur  
technique **Alexandre Brunet** } { Responsable des communications **Sophie de  
Lamirande** } { Stagiaire aux communications **Nathalie Kessler** } { Responsable  
des relations avec le public **Louissette Charland** } { Relations de presse **Bérubé  
& Geoffroy Communications** } { Responsable de la billetterie **Benoit Hénault**  
} { Responsable de l'entretien **Antoine DeVillers** } { Comité de lecture :  
**Eric Jean, Julie Laferrière, Bernard Lavoie, Marika Lhoumeau, Marc-Alain  
Robitaille, France Villeneuve**

**Conseil d'administration** } { *Président* : **Roger Michaud**, Directeur Centre  
financier aux entreprises Desjardins du Bas-Saint-Laurent } { *Vice-Président* :  
**Benoit Jodoin**, Producteur, Trois producteurs associés } { Secrétaire : **Yvan Biron**,  
Avocat, Lavery, de Billy, S.E.N.C.R.L. / L.L.P. } { Trésorier : **Sébastien Bellemare**, CA,  
CPA, associé, Raymond Chabot Grant Thornton } { Administrateurs : **Denise  
Guilbault**, Directrice, section française, École nationale de Théâtre du Canada ;  
**Eric Jean**, Directeur artistique et général, Théâtre de Quat'Sous ; **Michel Ouellet**,  
Vice-président, Morin Relations Publiques

**Comité d'honneur** } { Présidente d'honneur : **Elise Guilbault**  
**Patrice Atanasio**, Image et événements corporatifs, Banque Nationale  
Groupe financier } { **André Desjardins**, Directeur artistique } { **Marie-Christine  
Dufour**, Première vice-présidente Image In Media } { **Claude A. Garneau**,  
Coprésident Communications, CGCOM } { **Audrey Murray**, Directrice du  
développement et des projets spéciaux, Commission de la construction du  
Québec } { **Michel Ouellet**, Vice-président, Morin Relations Publiques } { **Serge  
Provençal**, Avocat et médiateur accrédité, Étude légale Serge Provençal Inc.

Le Théâtre de Quat'Sous est membre de Théâtre Associés Inc.

# LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT

## LE MUR PORTEUR

Gravez votre nom ou celui des gens que vous aimez sur la pierre qui  
complète le mur donnant sur la rue Coloniale. Faites partie, vous aussi,  
de l'histoire du Quat'Sous en laissant votre marque sur un morceau  
d'éternité. Un reçu pour fins d'impôts correspondant à la partie don  
sera émis. 200\$

## DONS

En tout temps, vous pouvez faire un don. Un reçu pour fins d'impôts  
vous sera remis pour tout don de 20\$ et plus.

APPELEZ DÈS  
MAINTENANT  
AU 514 845-6928.

# PUBLICITE

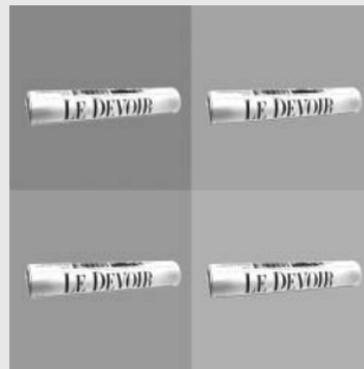
vous souhaitez bon spectacle  
... depuis près de 25 ans

# SAUVAGE

# ART

On n'est jamais trop curieux.

[www.ledevoir.com](http://www.ledevoir.com)



CAVANAGH HOTTE ARCHAMBAULT **CA** INC

COMPTABLES  
AGRÉS

6360, RUE JEAN-TALON EST, BUREAU 203  
MONTRÉAL, QC H1S 1M8

TÉL. 514-253-8884

FAX. 514-253-4599

[pha@paquincha.ca](mailto:pha@paquincha.ca)

*de feuilles en fleurs*  
bouquets créatifs

bouquets créatifs et actuels ■ grande sélection de plantes



1893, av. du Mont-Royal est

livraison 514.522.6555

UNE CRÉATION COLLECTIVE DE  
PASCAL BARRIAULT  
CHARLES GAUDREAU  
DANIEL LANGLOIS  
NATALIE LECOMPTE  
LUC MICHAUD  
CLAUDE MONTMINY  
MISE EN SCÈNE DE  
JOËL LEGENDRE

AVEC  
SUZANNE CHAMPAGNE  
VÉRONIQUE CLAVEAU  
BENOÎT PAQUETTE  
RENÉ ROUSSEAU  
MARC ST-MARTIN  
TAMMY VERGE

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



VIDÉOTRON

à Québec aussi

PRÉSENTE

# 2008 REVUE ET CORRIGÉE

DU 25 NOVEMBRE 2008  
AU 10 JANVIER 2009

GRAND PARTENAIRE  
**QUEBECOR**

BILLETTERIE 514 844-1793 [www.rideauvert.qc.ca](http://www.rideauvert.qc.ca)

## ME SERGE PROVENÇAL

AVOCAT  
CONSEILLER JURIDIQUE



**PARCE QUE L'ART A AUSSI SES DROITS !**

900 ÉTIENNE BRULÉ, BOUCHERVILLE, Qc, J4B 6T2 TÉL. ET TÉLÉC. : (514) 847-0808  
[SPROVENCAL@SPROVENCAL.COM](mailto:SPROVENCAL@SPROVENCAL.COM)

Le Théâtre de Quat'Sous  
reconnait l'aide financière du  
**Conseil des arts et des lettres du Québec,**  
du **Conseil des Arts du Canada**  
et du **Conseil des arts de Montréal.**

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL





Théâtre de Quar'Sous

100, avenue des Pins Est, Montréal H2W 1N7

514 845-7277